

A2.27 Comida para llevar

Repas à emporter

"El lenguaje es el mapa de una cultura. Te dice de dónde viene su gente y hacia dónde va."

"La langue est la carte routière d'une culture. Elle vous dit d'où viennent ses gens et où ils vont."

Rita Mae Brown

Objetivos de aprendizaje

Objectifs d'apprentissage

- ✔ Situación : Pide un menú específico. / Situation : Demandez un menu spécifique.
- ✔ Situación : Pide comida para llevar. / Situation : Commande à emporter.
- ✔ Cultura : La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial? / Culture : La tortilla de patata : qu'a-t-elle de spécial ?
- ✔ Gramática : "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo / Grammaire : "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Cette brochure pour étudiants est disponible en plusieurs traductions.

1. Téléchargements partiels, audio et exercices disponibles sur :

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>

2. Légende (disponible sur le site web) :

 Exercice interactif.

 Audio avec traductions.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Récapitulation et exercices de préparation

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/26>

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27/historique-d-apprentissage>

A2.27 Vocabulario básico (15)

A2.27 Vocabulaire de base (15)

🔊 <https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>

Español

El jamón

¿El jamón está en el menú de hoy?

El pincho

Acabo de pedir el pincho de tortilla.

El plato combinado

Acabo de pedir el plato combinado para llevar a casa.

Estar lleno

La ración de pinchos está llena de sabores deliciosos y ricos.

La comida china

Acabo de pedir la comida china para llevar, será deliciosa.

La comida rápida

Empecé a probar la comida rápida y me encantó el pincho.

La pasta

Probamos la pasta de la ración combinada.

La ración

Acabo de pedir una ración de patatas bravas.

La tortilla

Quisiera pedir una tortilla para llevar, por favor.

Las croquetas

Probaríamos las croquetas con el plato combinado.

Las patatas bravas

¿Acabas de pedir las patatas bravas para llevar?

Las patatas fritas

Quiero llevarme las patatas fritas para el camino.

Las tapas

Después de caminar, probamos las tapas en el bar.

Probar

Yo pruebo la idea antes de decidir.

Rico

Este pincho está riquísimo.

Français

Le jambon

Le jambon est-il au menu aujourd'hui ?

La brochette

Je viens de commander la portion de tortilla.

L'assiette combinée

Je viens de commander l'assiette composée à emporter.

Être plein

La portion de tapas est pleine de saveurs délicieuses et riches.

La nourriture chinoise

Je viens de commander des plats chinois à emporter, ce sera délicieux.

La restauration rapide

J'ai commencé à essayer la restauration rapide et j'ai adoré la brochette.

Les pâtes

Nous avons goûté les pâtes de la portion combinée.

La portion

Je viens de commander une portion de pommes de terre bravas.

La tortilla

Je voudrais commander une tortilla à emporter, s'il vous plaît.

Les croquettes

Nous essaierions les croquettes avec le plat combiné.

Les pommes de terre bravas

As-tu commandé les patatas bravas à emporter ?

Les frites

Je veux emporter les frites pour le chemin.

Les tapas

Après avoir marché, nous avons essayé les tapas au bar.

Essayer

Je teste l'idée avant de décider.

Riche

Cette brochette est délicieuse.

A2.27.1 Diálogo: ¡Tapas para todos!

A2.27.1 Dialogue : Tapas pour tous !

🔊 <https://espanol.colangue.fr/dialogues/tapas-para-todos>

Pedro y Ana van a comer tapas en un bar, hablan de sus platos favoritos y prueban nuevos sabores. ¡La gastronomía española es deliciosa!

Pedro: ¿Quieres probar las **croquetas**?

Ana: Sí, me encantan croquetas. También quiero una **ración** de jamón.

Pedro: Es una buena idea. Yo voy a pedir un **pincho** de tortilla de patata.

Ana: ¡Perfecto! Pediría **patatas fritas** también pero no tenemos tanta hambre.

Pedro: Es verdad, no quiero **estar lleno**.

Ana: Yo tampoco pero las **patatas bravas** parecen muy buenas.

Pedro: Sí, yo las pediría pero creo que en este caso no **probaríamos** nada dulce después.

Ana: Es verdad. Es mejor probar más **tapas** la próxima vez.

Pedro: Sí, así estamos felices con el **jamón** y las croquetas hoy.

Ana: ¡Exacto! ¡Y con la **tortilla** también!

Pedro et Ana vont manger des tapas dans un bar, ils parlent de leurs plats préférés et essaient de nouvelles saveurs. La gastronomie espagnole est délicieuse !

Pedro: Veux-tu essayer les **croquetas** ?

Ana: Oui, j'adore les croquettes. Je veux aussi une **racion** de jambon.

Pedro: C'est une bonne idée. Je vais demander un **pincho** de tortilla de patatas.

Ana: Parfait ! Je commanderais **des frites** aussi mais nous n'avons pas très faim.

Pedro: C'est vrai, je ne veux pas **être plein**.

Ana: Moi non plus mais les **patatas bravas** semblent très bonnes.

Pedro: Oui, je les commanderais mais je pense que dans ce cas nous ne **goûterions** rien de sucré après.

Ana: C'est vrai. Il vaut mieux essayer plus de **tapas** la prochaine fois.

Pedro: Oui, ainsi nous sommes heureux avec le **jambon** et les croquettes aujourd'hui.

Ana: Exactement ! Et avec la **tortilla** aussi !

A2.27.1 ¡Tapas para todos!

A2.27.1 Tapas pour tous !

<https://espagnol.colangue.fr/dialogues/tapas-para-todos>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué tapas pide Pedro?
2. ¿Qué quiere probar Ana?
3. ¿Por qué no piden las patatas bravas?
4. ¿Te gustan tapas? ¿Cuáles son tus favoritas?
5. ¿Qué prefieres: las patatas fritas o las patatas bravas? ¿Por qué?

A2.27.1 ¡Tapas para todos!

A2.27.1 Tapas pour tous !

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/tapas-para-todos>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

jamón, patatas fritas, tapas, ración, tortilla

1. ¡Exacto! ¡Y con la también!
2. ¡Perfecto! Pediría también pero no tenemos tanta hambre.
3. Es verdad. Es mejor probar más la próxima vez.
4. Sí, me encantan croquetas. También quiero una de jamón.
5. Sí, así estamos felices con el y las croquetas hoy.

Solutions:

1. tortilla 2. patatas fritas 3. tapas 4. ración 5. jamón

A2.27.1 ¡Tapas para todos!

A2.27.1 Tapas pour tous !

<https://espagnol.colangue.fr/dialogues/tapas-para-todos>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

10 ¡Exacto! ¡Y con la tortilla también!

... ¡Perfecto! Pediría patatas fritas también pero no tenemos tanta hambre.

... Es verdad. Es mejor probar más tapas la próxima vez.

... Sí, me encantan croquetas. También quiero una ración de jamón.

... Sí, así estamos felices con el jamón y las croquetas hoy.

... Sí, yo las pediría pero creo que en este caso no probaríamos nada dulce después.

... Es verdad, no quiero estar lleno.

... Es una buena idea. Yo voy a pedir un pincho de tortilla de patata.

... Yo tampoco pero las patatas bravas parecen muy buenas.

1 ¿Quieres probar las croquetas?

Solutions:

10, 4, 8, 2, 9, 7, 5, 3, 6, 1

A2.27.2 Cuento: De Tapas por la Ciudad

A2.27.2 Conte : De tapas dans la ville

🔊 <https://espagnol.colangue.fr/nouvelles/de-tapas-por-la-ciudad>

Un breve relato sobre la experiencia de probar tapas típicas en España.

En España la gente sale a probar **tapas** en los restaurantes.

Las tapas son pequeñas raciones de comida, como de la **tortilla de patata**.

A muchos españoles también les gustan mucho las **patatas bravas** que son patatas con la salsa naranja.

El **jamón** es muy famoso y siempre está en el menú.

A veces la gente pide una **ración** que es más grande para compartir.

Las personas pedirían más tapas pero **están llenos** después de comer algunas.

Las **patatas fritas** son muy famosas también aunque no son muy españolas.

A mucha gente también le gusta comer **croquetas** de jamón.

Para muchos turistas es una experiencia especial probar tapas y **pinchos** en España.

Visitar España y **probar** tapas podría cambiar la forma de ver la comida española.

Un court récit sur l'expérience de goûter des tapas typiques en Espagne.

*En Espagne, les gens sortent pour essayer des **tapas** dans les restaurants.*

*Les tapas sont des petites portions de nourriture, comme de la **tortilla de patata**.*

*Beaucoup d'Espagnols aiment aussi beaucoup les **patatas bravas** qui sont des pommes de terre avec la sauce orange.*

*Le **jambon** est très célèbre et est toujours au menu.*

*Parfois, les gens commandent une **portion** qui est plus grande pour partager.*

*Les gens demanderaient plus de tapas mais **sont pleins** après en avoir mangé quelques-unes.*

*Les **frites** sont très célèbres aussi bien qu'elles ne soient pas très espagnoles.*

*Beaucoup de gens aiment aussi manger des **croquettes** de jambon.*

*Pour de nombreux touristes, c'est une expérience spéciale de goûter des tapas et des **pinchos** en Espagne.*

*Visiter l'Espagne et **goûter** des tapas pourrait changer la façon de voir la cuisine espagnole.*

A2.27.2 De Tapas por la Ciudad

A2.27.2 Tapas en Ville

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/de-tapas-por-la-ciudad>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué son las tapas?
2. ¿Qué tipos de tapas están mencionados en el texto?
3. ¿Qué dicen los turistas sobre la experiencia de probar tapas?
4. Al visitar España, ¿qué tapa probarías primero? ¿Por qué?
5. ¿Crees que la comida puede cambiar tu forma de ver un lugar? ¿Cómo?

A2.27.2 De Tapas por la Ciudad

A2.27.2 Tapas en Ville

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/de-tapas-por-la-ciudad>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

ración, probar, croquetas, están llenos, tortilla de patata, patatas bravas

1. A muchos españoles también les gustan mucho las que son patatas con la salsa naranja.
2. Las tapas son pequeñas raciones de comida, como de la
3. Visitar España y tapas podría cambiar la forma de ver la comida española.
4. A veces la gente pide una que es más grande para compartir.
5. Las personas pedirían más tapas pero después de comer algunas.
6. A mucha gente también le gusta comer de jamón.

Solutions:

1. patatas bravas 2. tortilla de patata 3. probar 4. ración 5. están llenos 6. croquetas

A2.27.3 Cultura: La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial?

A2.27.3 Culture : La tortilla de patata : qu'est-ce qu'elle a de spécial ?

» <https://espagnol.colangue.fr/culture/la-tortilla-de-patata>

La tortilla de patatas es un plato especial en España. Descubre su importancia en la cultura española.

En España la **tortilla de patata** es un plato muy especial y famoso. Se puede **probar** en muchos restaurantes. Cada familia tiene su receta especial. Hay dos grupos de personas: las que comen tortilla con cebolla y las que la comen sin ella. Es común compartirla en reuniones o fiestas. Se puede comer como **tapa**, pincho o ración. La tortilla se puede comer fría o caliente. ¡Siempre es **deliciosa**! Se podrían comer muchas tapas o **pinchos** de tortilla pero te llena rápidamente. La tortilla de patata es muy importante en la cultura española.

La tortilla de pommes de terre est un plat spécial en Espagne. Découvrez son importance dans la culture espagnole.

*En Espagne la **tortilla de patata** est un plat très spécial et célèbre. On peut la **goûter** dans de nombreux restaurants. Chaque famille a sa recette spéciale. Il y a deux groupes de personnes : celles qui mangent la tortilla avec des oignons et celles qui la mangent sans. Il est courant de la partager lors de réunions ou de fêtes. On peut la manger comme **tapa**, pincho ou en portion. La tortilla peut se manger froide ou chaude. Elle est toujours **délicieuse** ! On pourrait manger de nombreuses tapas ou **pinchos** de tortilla mais cela remplit rapidement. La tortilla de patata est très importante dans la culture espagnole.*

A2.27.3 La tortilla de patata: ¿qué tiene de especial?

A2.27.3 La tortilla de patata : qu'a-t-elle de spécial ?

<https://espagnol.colangue.fr/culture/la-tortilla-de-patata>



Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué es la tortilla de patata?
2. ¿Cómo se puede comer la tortilla de patata?
3. ¿Has probado la tortilla de patata?
4. ¿Qué te parece? ¿Te gusta o no?
5. ¿Conoces algún plato de tu país que se comparte en fiestas? ¿Cuál es?

A2.27 Deberes / ejercicios

A2.27 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>



Ejercicio 1:

Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. por favor? | dos pinchos | de jamón, | ¿Puedes traer

.....

2. el camino. | las patatas | fritas para | Quiero llevarme

.....

3. combinado. | Probaríamos las | croquetas con | el plato

.....

4. para | pedir | llevar. | jamones | dos | Quisiera

.....

5. plato | un | rico. | pedir | gustaría | Me

.....

6. pedir la | para llevar, | Acabo de | será deliciosa. | comida china

.....

7. comida rápida | rica. | Voy a | probar la

.....

Solutions:

7. Voy a probar la comida rápida rica.

combinado. 4. Quisiera pedir dos jamones para llevar. 5. Me gustaría pedir un plato rico. 6. Acabo de pedir la comida china para llevar, será deliciosa.

1. ¿Puedes traer dos pinchos de jamón, por favor? 2. Quiero llevarme las patatas fritas para el camino. 3. Probaríamos las croquetas con el plato

A2.27 Deberes / ejercicios

A2.27 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Las croquetas

.....

2. Las patatas fritas

.....

3. La ración

.....

4. El plato combinado

.....

5. La comida china

.....

Solutions:

1. Les croquettes 2. Les frites 3. La portion 4. L'assiette combinée 5. La nourriture chinoise

A2.27 Deberes / ejercicios

A2.27 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>



Ejercicio 3:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

pedí, pidieron, pidió, probé, pedimos, pedisteis, quisimos, quisieron

1. comida china a domicilio.
2. una ración de croquetas.
3. un plato combinado de tapas.
4. el plato combinado rico.
5. el pincho de tortilla para compartir.
6. la comida rápida más rica.
7. Ayer las tapas por primera vez.
8. las patatas bravas para llevar.

Solutions:

1. pedisteis 2. quisimos 3. pidió 4. quisieron 5. pedimos 6. pidieron 7. probé 8. pedí

A2.27 Deberes / ejercicios

A2.27 Devoirs / exercices

<https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>

Ejercicio 4: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

Instrucción: Remplissez le mot correct.

empiezan a, acaban de, empecé a, vuelve a, acabamos de, acabas de

1. **Acción recién terminada:** : Ellas llegar en el restaurante.
2. **Repetición de una acción:** : Él probar el pincho, está delicioso.
3. **Acción recién terminada (ellos):** : Hace unos momentos ordenar la comida para llevar y se van a casa.
4. **Acción recién terminada:** : Nosotros pedir comida rápida.
5. **Inicio de una acción:** : Ellos probar las tapas en cuanto llegan al restaurante.
6. **Repetición de una acción:** : Ella pedir patatas fritas porque la última vez le gustó mucho.
7. **Inicio de una acción:** : Yo sentirme lleno después de la pasta.
8. **Acción recién terminada:** : Tú probar la tortilla, ¿verdad?

Solutions:

1. acaban de 2. vuelve a 3. acaban de 4. acabamos de 5. empiezan a 6. vuelve a 7. empecé a 8. acabas de

A2.27.4 Gramática: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

A2.27.4 Grammaire : "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

Las perífrasis "acabar de", "empezar a" y "volver a" se usan para hablar de distintos momentos de una acción.

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/acabar-de-infinitivo>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. On utilise acabar de + infinitivo pour exprimer une action qui vient d'être complétée.
2. On utilise commencer à pour exprimer le début d'une action.
3. On utilise revenir à pour indiquer la répétition d'une action.

"Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

"Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Fórmula	Uso	Ejemplo
Acabar de + infinitivo	Para expresar una acción que ha terminado recientemente.	Acabo de probar la tortilla.
Empezar a + infinitivo	Para indicar el inicio de una acción.	Empecé a probar las tapas después de llegar al restaurante.
Volver a + infinitivo	Para indicar la repetición de una acción.	Volví a pedir las croquetas porque estaban deliciosas.

A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/acabar-de-infinitivo>

Ejercicio 1: "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

Instrucción: Remplissez le mot correct.

empiezan a, acaban de, empecé a, vuelve a, acabamos de, acabas de

1. **Acción recién terminada:** : Ellas llegar en el restaurante.
2. **Repetición de una acción:** : Él probar el pincho, está delicioso.
3. **Acción recién terminada (ellos):** : Hace unos momentos ordenar la comida para llevar y se van a casa.
4. **Acción recién terminada:** : Nosotros pedir comida rápida.
5. **Inicio de una acción:** : Ellos probar las tapas en cuanto llegan al restaurante.
6. **Repetición de una acción:** : Ella pedir patatas fritas porque la última vez le gustó mucho.
7. **Inicio de una acción:** : Yo sentirme lleno después de la pasta.
8. **Acción recién terminada:** : Tú probar la tortilla, ¿verdad?

Solutions:

1. acaban de 2. vuelve a 3. acaban de 4. acabamos de 5. empiezan a 6. vuelve a 7. empecé a 8. acabas de

A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitivo

A2.27.4 "Acabar de", "empezar a", "volver a" + infinitif

<https://español.colangue.fr/grammaire/acabar-de-infinitivo>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Acaban de

.....

2. Acabas de

.....

3. Acabamos de

.....

4. Volvemos a

.....

Solutions:

1. Vientent de 2. Tu viens de 3. Nous venons de 4. Nous redemandons

A2.27 Tablas de conjugación verbal

A2.27 Tableaux de conjugaison verbale

<https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a2/27>

Pedir *demander* Pretérito indefinido

Querer *vouloir* Pretérito indefinido

Español	Français	Español	Français
yo pedí	j'ai demandé	yo quise	je voulus
tú pediste	tu as demandé	tú quisiste	tu as voulu
él/ella pidió	il/elle demanda	él/ella quiso	il a voulu
nosotros/nosotras pedimos	nous avons demandé	nosotros/nosotras quisimos	nous avons voulu
vosotros/vosotras pedisteis	vous avez demandé	vosotros/vosotras quisisteis	vous avez voulu
ellos/ellas pidieron	ils ont demandé	ellos/ellas quisieron	ils voulurent

Probar *essayer* **Pretérito indefinido**

Español

Français

yo probé

j'ai essayé

tú probaste

tu as essayé

él/ella probó

il/elle a essayé

nosotros/nosotras

nous avons

probamos

essayé

vosotros/vosotras

vous avez essayé

probasteis

ellos/ellas probaron

ils ont essayé

A2.27 Ejercicio de conjugación verbal

A2.27 Exercice de conjugaison verbale



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

quiso, quise, quisieron, pidió, pediste, probasteis, pedí, probamos, quisiste, probé

1. pedir la comida rápida.
2. la tortilla y os encantó.
3. probar las tapas.
4. el plato combinado en el restaurante.
5. la ración de jamón.
6. Ayer las tapas por primera vez.
7. el plato combinado rico.
8. un plato combinado de tapas.
9. una ración de croquetas.
10. las patatas bravas para llevar.

Solutions:

1. quiso 2. probasteis 3. quise 4. probamos 5. quisiste 6. probé 7. quisieron 8. pidió 9. pediste 10. pedí

